



**PL**

Tracer Octavia II Nano USB  
**Instrukcja** obsługi

**EN**

Tracer Octavia II Nano USB  
**Instructions** for use

**CZ**

Tracer Octavia II Nano USB  
**Návod** k obsluze

**SK**

Tracer Octavia II Nano USB  
**Návod** na obsluhu

**RU**

Tracer Octavia II Nano USB  
**Руководство** по эксплуатации

**HU**

Tracer Octavia II Nano USB  
**Használati** Útmutató

Home & Office





## Informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania



### Urządzenia zasilane bateriami

Niniejsze środki ostrożności dotyczą produktów, w których używane są baterie do ponownego ładowania (akumulatory) lub baterie jednorazowego użytku.

Nieprawidłowe użytkowanie baterii może spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie lub wybuch. Uwolniony elektrolit jest źródłem korozji i może być toksyczny. Może powodować oparzenia skóry i oczu; jest również szkodliwy w przypadku połknięcia.

### Uwaga!

Urządzenie nie jest przeznaczone dla małych dzieci, zawiera drobne elementy tj. odbiornik nano - istnieje ryzyko połknięcia / udławienia.

### Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia urazu:

- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Baterii nie należy podgrzewać, otwierać, nakłuwać, niszczyć ani wrzucać do ognia, oraz nie należy wkładać w odwrotny sposób do urządzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na oznaczenie [ + ] i [ - ].
- Nie należy używać jednocześnie baterii starych i nowych ani baterii różnych typów ( na przykład węglowo-cynkowych i alkalicznych).
- Nie należy dotykać metalowymi przedmiotami końcówek baterii w urządzeniu. Te elementy mogą się rozgrzać i spowodować oparzenia.
- Jeśli baterie są zużyte lub jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Stare wyczerpane lub zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i przekazać do utylizacji lub recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.
- W przypadku wycieku z baterii należy wyjąć wszystkie baterie, unikając kontaktu wyciekającego elektrolitu ze skórą lub odzieżą. Jeśli elektrolit z baterii zetknie się ze skórą lub odzieżą, należy natychmiast przemyć to miejsce wodą. Przed włożeniem nowych baterii należy dokładnie wyczyścić komorę baterii wilgotnym papierowym ręcznikiem.

### Tylko baterie jednorazowego użytku

**Uwaga!** Wymiana baterii na baterię nieprawidłowego typu może spowodować wybuch. Należy korzystać wyłącznie z baterii tego samego rozmiaru i typu (alkaliczne, cynkowo-węglowe lub cynkowo-chlorkowe). Nie należy ponownie ładować zwykłych baterii

### Tylko baterie do ponownego ładowania (akumulatory):

**Uwaga!** Wymiana baterii na baterię nieprawidłowego typu może spowodować wybuch. Należy korzystać wyłącznie z baterii tego samego typu i tej samej wartości znamionowej, co baterie zalecane do tego urządzenia. Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie przy użyciu ładowarki odpowiedniej do zalecanych baterii.

**Skład chemiczny polecanej baterii lub akumulatora:** alkaliczna (cynkowo-manganowa)

### Sposób wyjmowania, wymiany:

Wykonaj w odwrotnej kolejności procedurę wkładania baterii lub akumulatora.

Przed użyciem produktu zapoznaj się z poniższą instrukcją oraz zachowaj podręcznik do wglądu

### Opis produktu:

- Połączenie: USB
- Częstotliwość: 2.4GHz
- Liczba klawiszy: 105 normalnych klawiszy + 10 klawiszy multimedialnych
- Zasięg działania: 8-10 m
- Zasilanie: Klawiatura - 2 x AAA, Mysz - 2 x AAA. Baterie nie zawarte w zestawie.
- Klawiatura odporna na zalanie
- CPI: 800-1200-1600 DPI

### Jak podłączyć zestaw do komputera

- Otwórz pokrywę baterii klawiatury i włóż 2 baterie AAA. Załóż pokrywę z powrotem.
- Otwórz pokrywę baterii myszy i włóż 2 baterie AAA. Załóż pokrywę z powrotem.
- Pod spodem myszy znajduje się przełącznik ON/OFF. Upewnij się, że znajduje się w pozycji ON.
- Wyjmij z myszy nano odbiornik i podłącz go do gniazda USB komputera.
- Komputer automatycznie połączy się z urządzeniami.

### Jak ręcznie sparować mysz i klawiaturę

- Mysz i klawiatura są parowane podczas produkcji. Można je również sparować ręcznie według poniższej instrukcji:
- Upewnij się, że mysz i klawiatura mają zainstalowane baterie.
- Podłącz nano odbiornik do portu USB komputera
- Na klawiaturze wciśnij ESC+K

- Klawiatura i mysz zostaną sparowane automatycznie

### **Wymagania systemowe:**

Zgodność z Windows XP, Vista, W7, W8, Mac OS X 10.4 lub późniejszymi wersjami

### **Specyfikacja techniczna:**

- Model: Zestaw bezprzewodowy Tracer Octavia II RF Nano USB
- Materiał: ABS
- Waga (bez baterii):
  - Klawiatura: 0,435 kg
  - Mysz: 0,06 kg
- Rozmiar :
  - Klawiatura: 440×123×27 mm
  - Mysz: 108×74×38 mm
- Napięcie: Klawiatura: 3VDC; Mysz: 3VDC
- IC solution:
  - Klawiatura: 5332
  - Mysz: 8566
  - Odbiornik: 8569
- Maksymalny skok przełącznika : 4.0±0.5 mm
- Siła robocza: 88±8g
- Żywotność: ≥10 mln kliknięć
- Temperatura pracy: 0°~±50°
- Temperatura przechowywania: -20°C ~+60°C
- Wilgotność: 20%RH ~ 90%RH

- E-Mail  Wciśnij ten przycisk, aby otworzyć domyślny program pocztowy
- Home  Wciśnij ten przycisk, aby otworzyć domyślną Stronę domową
- Favorites  Wciśnij ten przycisk, aby wejść w Ulubione pliki
- Search  Wciśnij ten przycisk, aby przeszukać pliki z folderu "Mój Komputer" lub "Moje Pliki"
- Refresh  Wciśnij ten przycisk, aby odświeżyć bieżącą stronę
- Media  Wciśnij ten przycisk, aby włączyć domyślny odtwarzacz multimedialny
- Volume  Wciśnij ten przycisk, aby ściszyć
- Mute  Wciśnij ten przycisk, aby wyciszyć dźwięk/włączyć ponownie dźwięk
- +Volume  Wciśnij ten przycisk, aby pogłośnić
- Play/Pause  Wciśnij ten przycisk, aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie

Read all instructions before use the product and keep this manual for future references

### Product Description:

- Connection: USB
- Frequency: 2.4GHz
- Number of keys: 105 normal keys + 10 multimedia keys
- Distance of operation: 8-10 m
- Power Source: Keyboard - 2 x AAA, Mouse - 2 x AAA. Batteries not included.
- Keyboard with spill proof design.
- CPI: 800-1200-1600 DPI

### How to connect it to computer

- Remove the battery cover of the keyboard and install it with 2 pcs AAA batteries. Put back the cover.
- Remove the battery cover of the mouse and install it with 2 pcs AAA batteries. Put back the cover.
- The mouse has an ON/OFF switch located on the bottom surface. Make sure it is in the "ON" position.
- Take out the nano receiver from the mouse and plug it onto the USB port of the computer.
- The computer will then connect those devices automatically.

### How to pair the keyboard and mouse manually

- The mouse and keyboard are paired during production. You can also manually pair them as per below:
- Make sure keyboard and mouse are with battery installed
- Plug the nano receiver into computer USB port

- Press ESC+K on keyboard
- The keyboard and mouse will be paired automatically.

**System Requirements:**

Compatible with Windows XP, Vista, W7, W8, Mac OS X 10.4 or later

**Technical Specification:**











- Model: Multimedia Wireless Combo
- Material: ABS
- Net weight:
- Keyboard: 0.435 kgs
- Mouse: 0.06 kgs

**Product Size :**

- Keyboard: 440×123×27MM
- Mouse: 108×74×38MM
- Voltage: Keyboard :3VDC; Mouse:3VDC
- IC solution:
  - Keyboard: 5332
  - Mouse: 8566
  - Receiver: 8569
- Total Travel: 4.0 ± 0.5mm
- Operating Force: 88 ± 8g
- Operating Life: ≥10 million times
- Operating Temperature: 0<sup>0</sup> ~ ±50<sup>0</sup>
- Storage Temperature: -20°C ~+60°C
- Operating Humidity: 20%RH ~ 90%RH



**10 hot keys features:**

- E-Mail  Press this key to activate the default e-mail system
  
- Home  Press this key to go to the default Home Page
  
- Favorites  Press this key to open favorites to check files
  
- Search  Press this key to search files from "My Computer" or "My files"
  
- Refresh  Press this key to refresh the website which is viewed
  
- Media  Press this key to open the default media system
  
- Volume  Press this key to decrease the volume
  
- Mute  Press this key to mute/resume the sound
  
- +Volume  Press this key to increase the volume
  
- Play/Pause  Press this key to begin playing media or pause the media

Před použitím produktu seznámte se s níže uvedeným návodem a uchovejte příručku k nahlédnutí

### Popis produktu:

- Spojení: USB
- Frekvence: 2.4GHz
- Počet kláves: 105 běžných kláves+ 10 multimediálních kláves
- Dosah funkce: 8-10 m
- Napájení: Klávesnice - 2 x AAA, Myš- 2 x AAA. Baterie nejsou součástí balení.
- Klávesnice odolná proti zalití
- CPI: 800-1200-1600 DPI

### Postup napojení soupravy na počítač

- Otevřete víko baterie klávesnice a vložte 2 baterie AAA. Zavřete opět víko.
- Otevřete víko baterie myši a vložte 2 baterie AAA. Zavřete opět víko.
- Na spodku myši se nachází přepínač ON/OFF. Ujistěte se, že je v poloze ON.
- Vyjměte z myši nano přijímač a napojte jej na USB zásuvku počítače.
- Počítač se automaticky spojí se zařízeními.

### Postup ručního párování myši a klávesnice

- Myš a klávesnice se párují během výroby. Mohou se rovněž párovat ručně podle uvedeného návodu:
- Ujistěte se, že myš a klávesnice mají nainstalované baterie.
- Napojte nano přijímač na USB port počítače
- Na klávesnici stlačte ESC+K
- Klávesnice a myš se automaticky spárují





**Systémové požadavky:**

Shodnost s Windows XP, Vista, W7, W8, Mac OS X 10.4 nebo pozdějšími verzemi

**Technická specifikace:**

- Model: Multimediální bezdrátová souprava
- Materiál: ABS
- Hmotnost (bez baterie):
  - Klávesnice: 0,435 kg
  - Myš: 0,06 kg
- Rozměr :
  - Klávesnice: 440×123×27MM
  - Myš: 108×74×38MM
- Napětí: Klávesnice :3VDC; Myš:3VDC
- IC solution:
  - Kláve : 8569
- Maximální skok přepínače: 4.0 ±0.5mm
- Pracovní síla: 88±8g
- Životnost: ≥10 mil. krát
- Pracovní teplota: 0<sup>0</sup>~±50<sup>0</sup>
- Skladovací teplota: -20°C ~+60°C
- Vlhkost: 20%RH ~ 90%RH

**Funkce multimediálních tlačítek:**

- E-Mail  Stlačte toto tlačítko, aby se otevřel implicitní poštovní program
- Home  Stlačte toto tlačítko, aby se otevřela implicitní Domácí stránka
- Favorites  Stlačte toto tlačítko, aby se vešlo do Oblíbených souborů
- Search  Stlačte toto tlačítko, aby se prohlédaly soubory z adresáře "Můj počítač" nebo "Mé soubory"
- Refresh  Stlačte toto tlačítko, aby se obnovila běžná stránka
- Media  Stlačte toto tlačítko, aby se zapnul implicitní multimediální přehrávač
- Volume  Stlačte toto tlačítko, aby ztlumit
- Mute  Stlačte toto tlačítko, aby se ztlumil zvuk/opět zapnul zvuk
- +Volume  Stlačte toto tlačítko, aby zvětšit hlasitost
- Play/Pause  Play/Pause Stlačte toto tlačítko, aby se začalo nebo zastavilo přehrávání

Pred použitím produktu zoznámte sa s nižšie uvedeným návodom a uchovajte príručku na nahliadnutie

### Popis produktu:

- Spojenie: USB
- Frekvencia: 2.4GHz
- Počet kláves: 105 bežných kláves+ 10 multimediálnych kláves
- Dosah funkcie: 8-10 m
- Napájanie: Klávesnice - 2 x AAA, Myš- 2 x AAA. Batérie nie sú súčasťou balenia.
- Klávesnice odolná proti zaliati
- CPI: 800-1200-1600 DPI

### Postup napojenia súpravy na počítač

Otvorte veko batérie klávesnice a vložte 2 batérie AAA. Zatvorte opäť veko.

- Otvorte veko batérie myši a vložte 2 batérie AAA. Zatvorte opäť veko.
- Na spodku myši sa nachádza prepínač ON/OFF. Ubezpečte sa, že je v polohe ON.
- Vyjmete z myši nano prijímač a napojte ho na USB zásuvku počítača.
- Počítač sa automaticky spojí so zariadeniami.

### Postup ručného párovania myši a klávesnice

- Myš a klávesnica sa párujú v priebehu výroby. Môžu sa tiež párovať ručne podľa uvedeného návodu:
- Ubezpečte sa, že myš a klávesnica majú nainštalované batérie.
- Napojte nano prijímač na USB port počítače
- Na klávesnici stlačte ESC+K
- Klávesnica a myš sa automaticky spárujú











**Systémové požiadavky:**

Zhodnosť s Windows XP, Vista, W7, W8, Mac OS X 10.4 alebo neskoršími verziami

**Technická špecifikácia:**

- Model: Multimediálna bezdrôtová súprava
- Materiál: ABS
- Hmotnosť (bez batérie):
  - Klávesnica: 0,435 kg
  - Myš: 0,06 kg
- Rozmer :
  - Klávesnica: 440×123×27MM
  - Myš: 108×74×38MM
- Napätie: Klávesnica :3VDC; Myš:3VDC
- IC solution:
  - Klávesnica: 5332
  - Myš: 8566
  - Prijímač: 8569
- Maximálny skok prepínača: 4.0 ±0.5mm
- Pracovná sila: 88±8g
- Životnosť: ≥10 mil. krát
- Pracovná teplota: 0°~±50°
- Skladovacia teplota: -20°C ~+60°C
- Vlhkosť: 20%RH ~ 90%RH

### Funkcie multimediálnych tlačidiel:

- E-Mail  Stlačte toto tlačidlo, aby sa otvoril implicitný poštový program
- Home  Stlačte toto tlačidlo, aby sa otvorila implicitná Domáca stránka
- Favorites  Stlačte toto tlačidlo, aby sa vstúpilo do Obľúbených súborov
- Search  Stlačte toto tlačidlo, aby sa prehľadali súbory z adresára "Môj počítač" alebo "Moje súbory"
- Refresh  Stlačte toto tlačidlo, aby sa obnovila bežná stránka
- Media  Stlačte toto tlačidlo, aby sa zapol implicitní multimediálny prehrávač
- Volume  Stlačte toto tlačidlo, aby stlmiť
- Mute  Stlačte toto tlačidlo, aby sa stlmlil zvuk/opäť zapol zvuk
- +Volume  Stlačte toto tlačidlo, aby sa zvýšila hlasitosť
- Play/Pause  Play/Pause Stlačte toto tlačidlo, aby sa začalo alebo zastavilo prehrávanie

Перед использованием продукта ознакомьтесь с представленным ниже руководством и сохраните инструкцию для просмотра.

### **Описание продукта:**

- Соединение: USB
- Частота: 2.4ГГц
- Количество клавиш: 105 нормальных клавиш + 10 мультимедийных клавиш
- Зона действия: 8-10 м
- Питание: Клавиатура - 2 x AAA, Мышь - 2 x AAA. Батареи не включены.
- Клавиатура устойчива к заливанию
- CPI: 800-1200-1600 DPI

### **Как подключить комплект к компьютеру**

- Откройте крышку аккумулятора клавиатуры и вставьте 2 аккумулятора AAA. Закройте крышку обратно.
- Откройте крышку аккумулятора мыши и вставьте 2 аккумулятора AAA. Закройте крышку обратно.
- Снизу мыши расположен выключатель ON/OFF. Убедитесь, что он находится в положении ON.
- Выньте из мыши наноприёмник и подключите его к порту USB компьютера.
- Компьютер автоматически соединится с устройствами.

### **Как сопрячь ручную мышь и клавиатуру**

- Мышь и клавиатура сопрягаются во время производства. Их также можно сопрячь ручную согласно инструкции ниже:
- Убедитесь, что в мыши и клавиатуре имеются аккумуляторы.
- Подключите наноприёмник к порту USB компьютера.



- Нажмите на клавиатуре ESC+K.
- Клавиатура и мышь будут сопряжены автоматически.

### **Системные требования:**

Совместимость с Windows XP, Vista, W7, W8, Mac OS X 10.4 или более поздними версиями

### **Техническая спецификация:**

- Модель: Мультимедийный беспроводной комплект
  - Материал: ABS
  - Вес (без аккумулятора):
    - Клавиатура: 0,435 кг
    - Мышь: 0,06 кг
  - Размер :
    - Клавиатура: 440×123×27MM
    - Мышь: 108×74×38MM
  - Напряжение: Клавиатура :3VDC; Мышь:3VDC
  - IC solution:
    - Клавиатура: 5332
    - Мышь: 8566
    - Приёмник: 8569
  - Максимальный ход выключателя : 4.0 ±0.5мм
  - Рабочая мощность: 88±8г
  - Срок службы: ≥10 млн. раз
  - Рабочая температура: 0°~±50°
  - Температура хранения: -20°С ~+60°С
- Влажность: 20%RH ~ 90%RH

**Функции мультимедийных клавиш:**

- E-Mail  Нажмите эту клавишу, чтобы открыть почтовую программу по умолчанию
- Home  Нажмите эту клавишу, чтобы открыть Домашнюю страницу по умолчанию
- Favorites  Нажмите эту клавишу, чтобы войти в Избранное
- Search  Нажмите эту клавишу, чтобы найти файлы в папке «Мой компьютер» или «Мои файлы»
- Refresh  Нажмите эту клавишу, чтобы обновить текущую страницу
- Media  Нажмите эту клавишу, чтобы включить проигрыватель мультимедиа по умолчанию
- Volume  Нажмите эту клавишу, чтобы уменьшить громкость
- Mute  Нажмите эту клавишу, чтобы отключить звук/включить звук повторно
- +Volume  Нажмите эту клавишу, чтобы увеличить громкость
- Play/Pause  Нажмите эту клавишу, чтобы начать или остановить воспроизведение

A termék használatba vétele előtt ismerkedj meg a jelen útmutatóval és azt őrizd meg későbbi betekintés céljából

### **A termék leírása:**

- Csatlakozás: USB
- Frekvencia: 2.4GHz
- Billentyűk száma: 105 normál billentyű + 10 multimédia billentyű
- Térerő: 8-10 m
- Tápellátás: Billentyűzet - 2 x AAA, Egér - 2 x AAA. Az elemeket nem tartalmazza.
- Vízálló billentyűzetCPI: 800-1200-1600 DPI ha optikai egér, akkor CPI

### **Hogyan kell csatlakoztatni a szettet a számítógéphez**

- Nyisd fel a billentyűzet elemtartó fedelét és helyezz be 2 darab AAA elemet. Helyezd vissza az elemtartó fedelet.
- Nyisd fel az egér elemtartó fedelét és helyezz be 2 darab AAA elemet. Helyezd vissza az elemtartó fedelet.
- Az egér alján van egy ON/OFF kapcsológomb. Győződj meg róla, hogy ON pozícióban van.
- Vedd ki az egérből a nano vevőegységet és csatlakoztad a számítógép USB aljzatára.
- A számítógép automatikusan kapcsolatba lép a berendezéssel.

### **Hogyan kell manuálisan párosítani az egeret és a billentyűzetet**

- Az egér és a billentyűzet párosítására már a gyártáskor sor kerül. Manuálisan is párosíthatók az alábbi útmutatónak megfelelően:
- Győződj meg róla, hogy behelyezted az elemeket az egérbe és a billentyűzetbe.

- Csatlakoztasd a nano vevőegységet a számítógép USB portjára
- Nyomd meg az ESC+K billentyű kombinációt a billentyűzeten
- Automatikusan megtörténik a billentyűzet és az egér párosítása

### Rendszerkövetelmények:

Windows XP, Vista, W7, W8, Mac OS X 10.4 vagy későbbi verziójú rendszerekkel kompatibilis

### Műszaki specifikáció:

- Modell: Multimédiás vezeték nélküli szett
- Anyag: ABS
- Súly (elem nélkül):
  - Billentyűzet: 0,435 kg
  - Egér: 0,06 kg
- Méret :
  - Billentyűzet: 440×123×27MM
  - Egér: 108×74×38MM
- Feszültség: Billentyűzet: 3VDC; Egér: 3VDC
- IC solution:
  - Billentyűzet: 5332
  - Egér: 8566
  - Vevőegység: 8569
- Kapcsoló maximális ugrása: 4.0±0.5mm
- Munkaerő: 88±8g
- Élettartam: ≥10 mln alkalommal
- Üzemi hőmérséklet: 0°~±50°
- Tárolási hőmérséklet: -20°C ~+60°C
- Páratartalom: 20%RH ~ 90%RH

## Multimédia gombok funkciói:

- |            |   |   |
|------------|---|---|
| E-Mail     |    | Nyomd meg ezt a gombot az alapértelmezett postaprogram megnyitásához                    |
| Home       |    | Nyomd meg ezt a gombot az alapértelmezett Kezdőoldal megnyitásához                      |
| Favorites  |    | Nyomd meg ezt a gombot a Kedvenc fájlok megjelenítéséhez                                |
| Search     |    | Nyomd meg ezt a gombot fájlok kikereséséhez a „Sajátgép” vagy a „Saját fájlok” mappában |
| Refresh    |    | Nyomd meg ezt a gombot az aktuális oldal frissítéséhez                                  |
| Media      |    | Nyomd meg ezt a gombot az alapértelmezett multimédia lejátszó bekapcsolásához           |
| -Volume    |    | Nyomd meg ezt a gombot a hangerő csökkentéséhez   |
| Mute       |    | Nyomd meg ezt a gombot a hang kikapcsolásához/<br>a hang újbóli bekapcsolásához         |
| +Volume    |   | Nyomd meg ezt a gombot a hangerő növeléséhez  |
| Play/Pause |  | Nyomd meg ezt a gombot a lejátszás elindításához<br>vagy megállításához                 |







**Symbol of electronic and electrical equipment waste (WEEE – Waste Electronic and Electrical Equipment).**

Using the WEEE symbol means that this product cannot be treated as household waste. By providing appropriate recycling you help to save the natural environment. In order to get more detailed information about the recycling of this product, contact the local authority representative, waste treatment service provider or the store in which the product has been purchased.



**tracer®**

Producent:

Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa